

1



L'église Saint-Martin

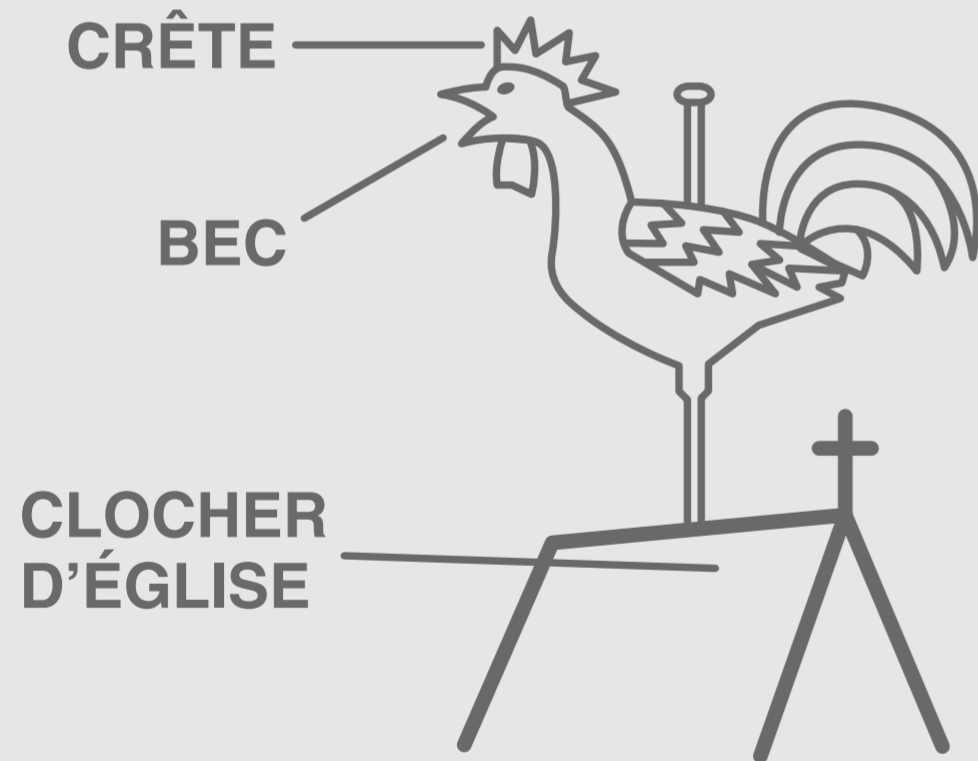


Les fonts baptismaux et saint Martin



Le traditionnel coq sur le clocher

LE COQ SUR UN CLOCHER D'ÉGLISE



Question panneau 1 :

Qu'est-ce que la baie des Veys ?

Réponse panneau 3 :

La herse est une grille de fermeture manœuvrée au moyen d'un treuil. Ce dispositif était souvent utilisé au Moyen Âge à l'entrée d'un château fort. Le bas de la herse est souvent garni de pointes pour décourager quiconque de passer en dessous alors qu'elle descend. Les herses peuvent également servir aux douaniers au niveau des postes de douanes.

L'église d'Osmanville est dédiée à saint Martin, un des premiers évêques de la Gaule (IV^{ème} siècle), évangéliste du pays et selon la légende de la Normandie également. L'église Saint-Martin date des XI^e et XII^e siècles, elle est ensuite comme de nombreux édifices religieux remaniée au XIX^e siècle. Par son siècle de construction, elle est de style roman. Elle comporte une abside semi-circulaire avec fenêtres cintrées à colonnes. La tour en bâtière, entre chœur et nef est également romane jusqu'au toit.

On vit à Osmanville depuis au moins 1500 avant Jésus-Christ. Des fouilles archéologiques ont permis de mettre à jour des sépultures d'enfants, des fondations de bâtiments, des traces de fours à chaux...

Le passage de Guillaume le Conquérant et les restes du petit port médiéval sur la baie des Veys attestent du passé médiéval d'Osmanville.

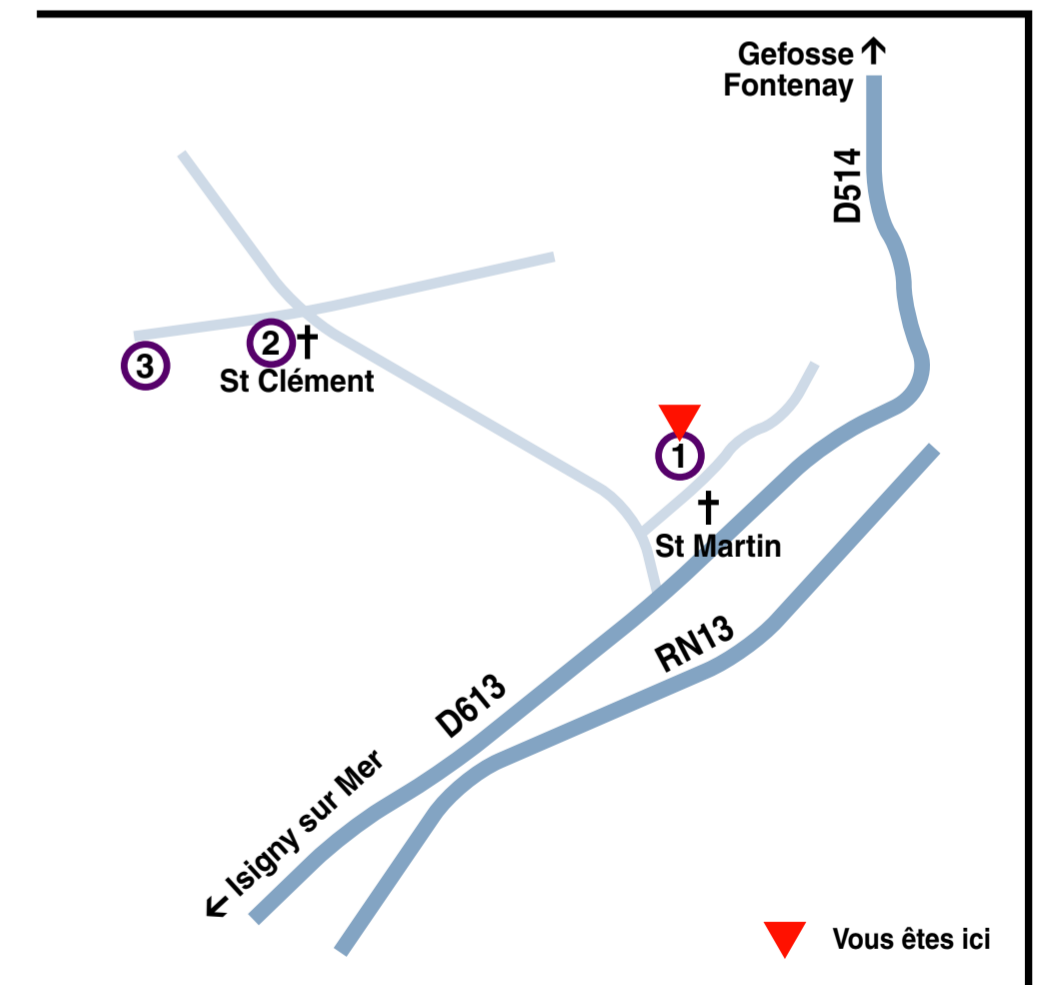
Au XI^e siècle, le Grand Vey est le principal passage dans la baie pour passer du Cotentin dans le Bessin. Il évite un détour de 28 km par Saint-Lô. Il est emprunté à marée basse par des chevaux et des véhicules de toutes sortes.

Osmanville's church is dedicated to Saint Martin, one of the first Bishops of Gaul (4th century). He was an evangelist of his land and according to legend, also of Normandy. Saint-Martin's church dates from the 11th and 12th centuries. Like many religious buildings, it was then modified in the 19th century. It is Romanesque style and has a semi-circular apse with columned, arched windows. The saddleback tower, between the choir and the nave, is also Romanesque, as far as the roof.

Osmanville has been inhabited since at least 1500BC. Archaeological digs have uncovered children's graves, foundations of buildings and traces of lime kilns.

The fact that William the Conqueror passed through the village, as well as the remains of a small medieval port on the Bay of Veys, are proof of Osmanville's medieval past.

In the 11th century, the Grand Vey was the main route in the bay for travelling from the Cotentin to the Bessin. It meant that a 28km detour via Saint-Lô could be avoided. Horses and all sorts of vehicles travelled across at low tide.



2



L'église Saint-Clément

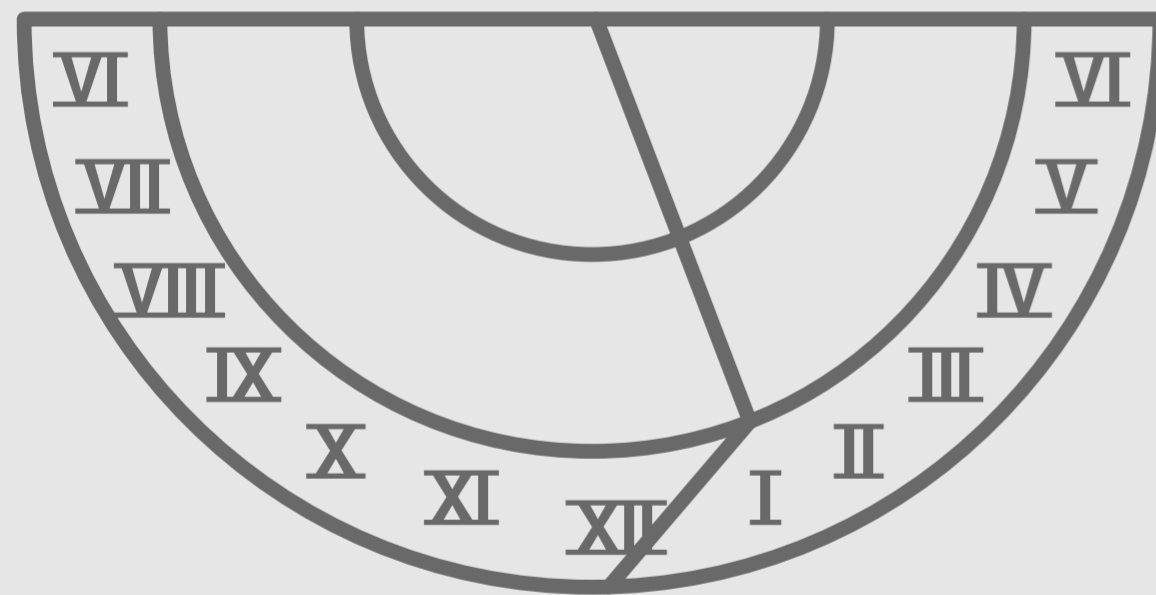


Une porte latérale



Le cadran solaire

LE CADRAN SOLAIRE



Question panneau 2 :

Qu'est-ce qu'une poutre de gloire ?

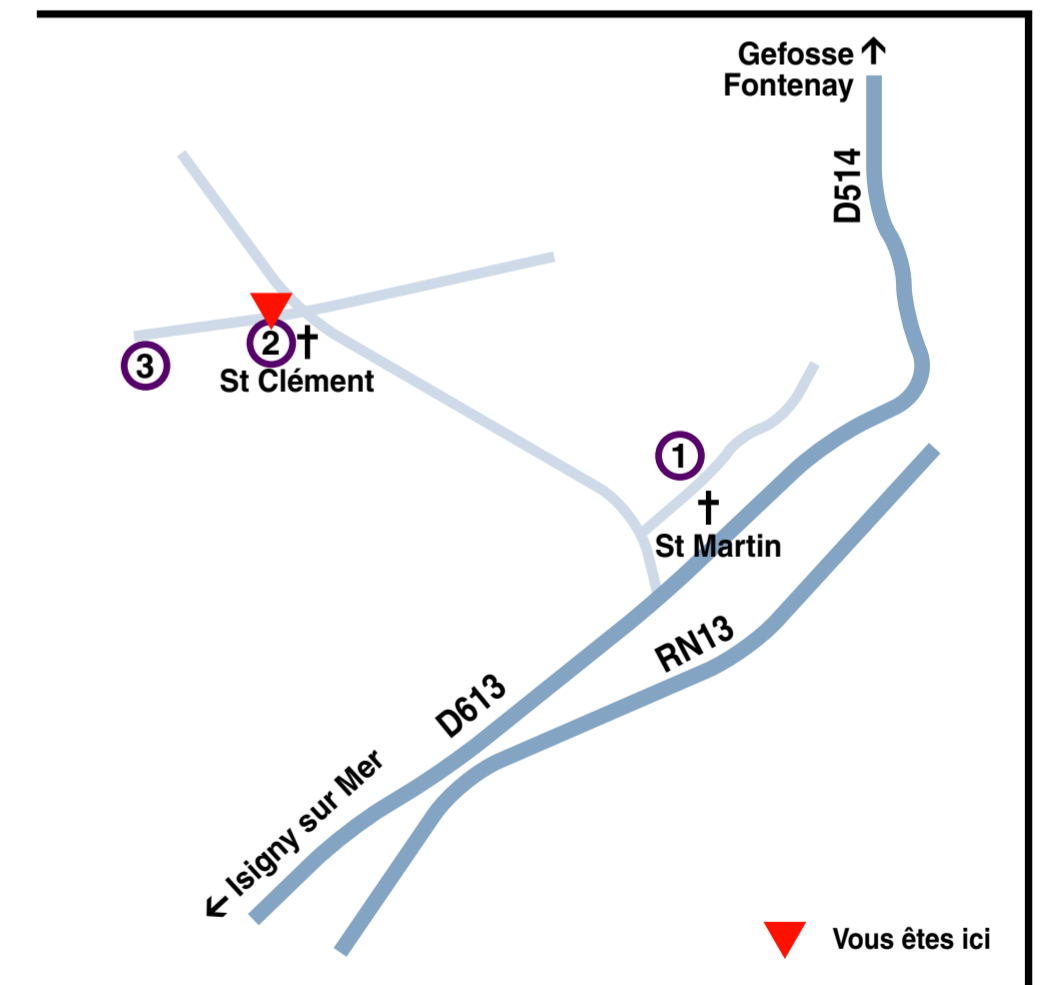
Réponse panneau 1 :

La baie des Veys, du nom de la commune Les Veys, est un large estuaire où se jettent les quatre fleuves qui irriguent le Parc Naturel Régional des Marais du Cotentin et du Bessin : l'Ouve (ou Douve) et la Taute près de Carentan, la Vire et l'Aure à Isigny-sur-Mer.

L'église Saint-Clément est en partie romane avec une nef du XII^e siècle. Quant au chœur et la tour en bâtière, ils datent du XV^e siècle. Le chœur renferme un sculptural autel en marbre précédé d'une poutre de gloire orné des symboles de la passion. La chaire et les fonts baptismaux appartiennent au XVIII^e siècle. Le culte de saint Clément est aussi fréquent dans les paroisses côtières du Cotentin ; cela s'explique aisément car il est le patron des marins.

Guillaume le Conquérant fuyant ses barons révoltés s'y est caché une nuit de l'année 1047, ce qui en fit devenir un sanctuaire (un asile, un territoire inviolable) au XI^e siècle. Il y a lieu de penser qu'à la tête du complot contre Guillaume figuraient des seigneurs de la baie des Veys. Venant de Valognes, Guillaume se serait reposé en ces lieux et aurait prié Dieu. Le Duc a mené son cheval d'une seule traite entre Valognes et Ryes, après avoir trotté dans le Cotentin et traversé le Grand Vey, avec une moyenne de 12 km à l'heure dans le Bessin ce qui représente un exploit.

Saint Clément's church is partly Romanesque with a 12th century nave. The choir and the saddleback tower date from the 15th century. The choir contains an altar ornamented with marble sculptures, in front of which there is a rood beam with the symbols of the passion of Christ. The pulpit and the baptismal fonts are 18th century. Saint Clément is frequently worshiped in the coastal parishes of the Cotentin. This is easily explained by the fact that he is the patron saint of sailors. William the Conqueror stopped here to pray one night in 1047, on his way from Valognes, fleeing his rebel barons. This subsequently became a sanctuary (an asylum, an impregnable territory) in the 11th century. It was thought that one of the Lords of the Bay of Veys was the head of the plot against William. The Duke rode on horseback in one single stretch from Valognes to Ryes, after having galloped through the Cotentin and across the Grand Vey, at an average of 12km an hour. This was no mean feat.



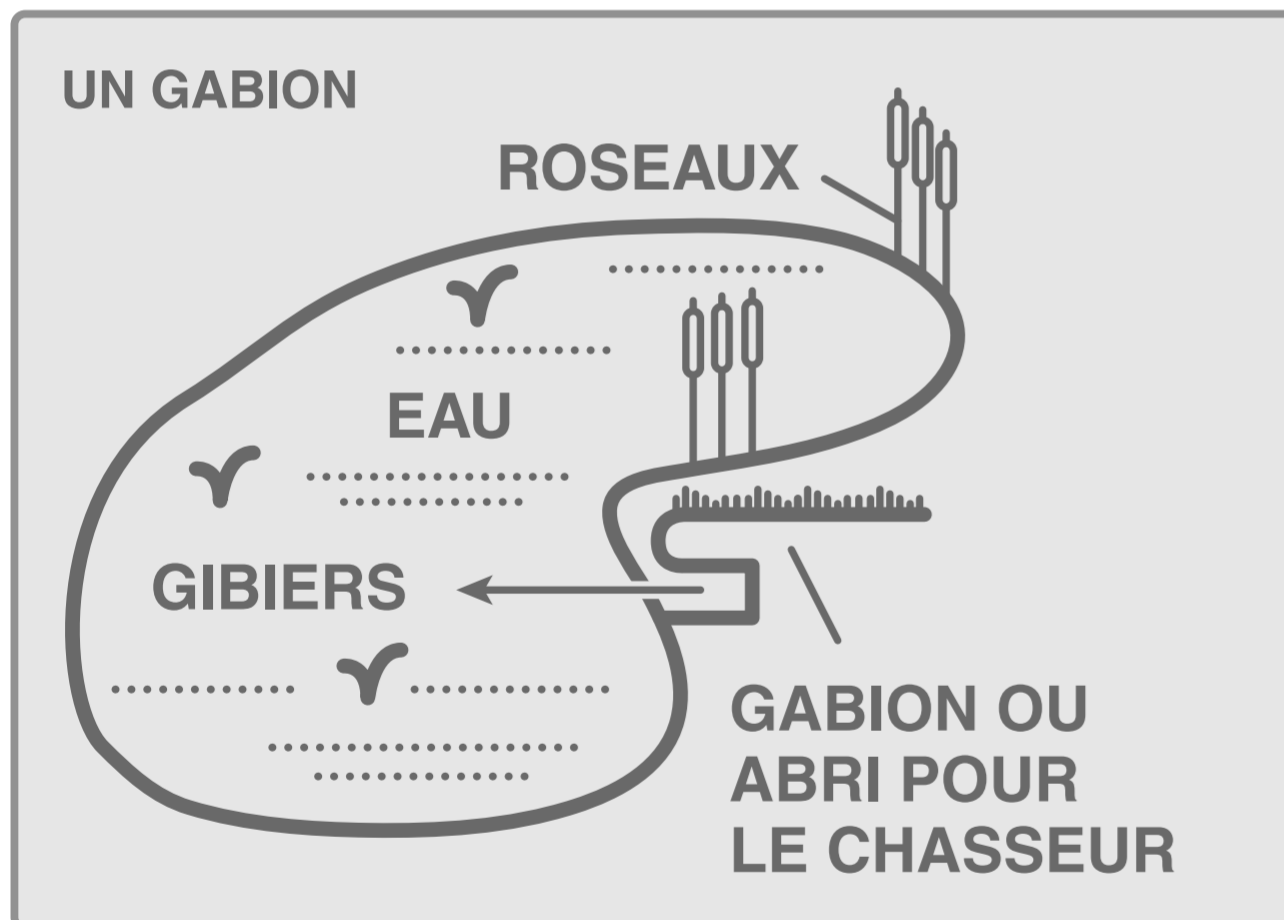


3

Le cops de garde

PNR des Marais du Cotentin et du Bessin

PNR des Marais du Cotentin et du Bessin



Un corps de garde est une construction servant à protéger l'entrée d'une fortification. De cette pièce, les gardes pouvaient baisser la herse et lâcher des pierres ou décocher des flèches par les assommoirs sur les assaillants.

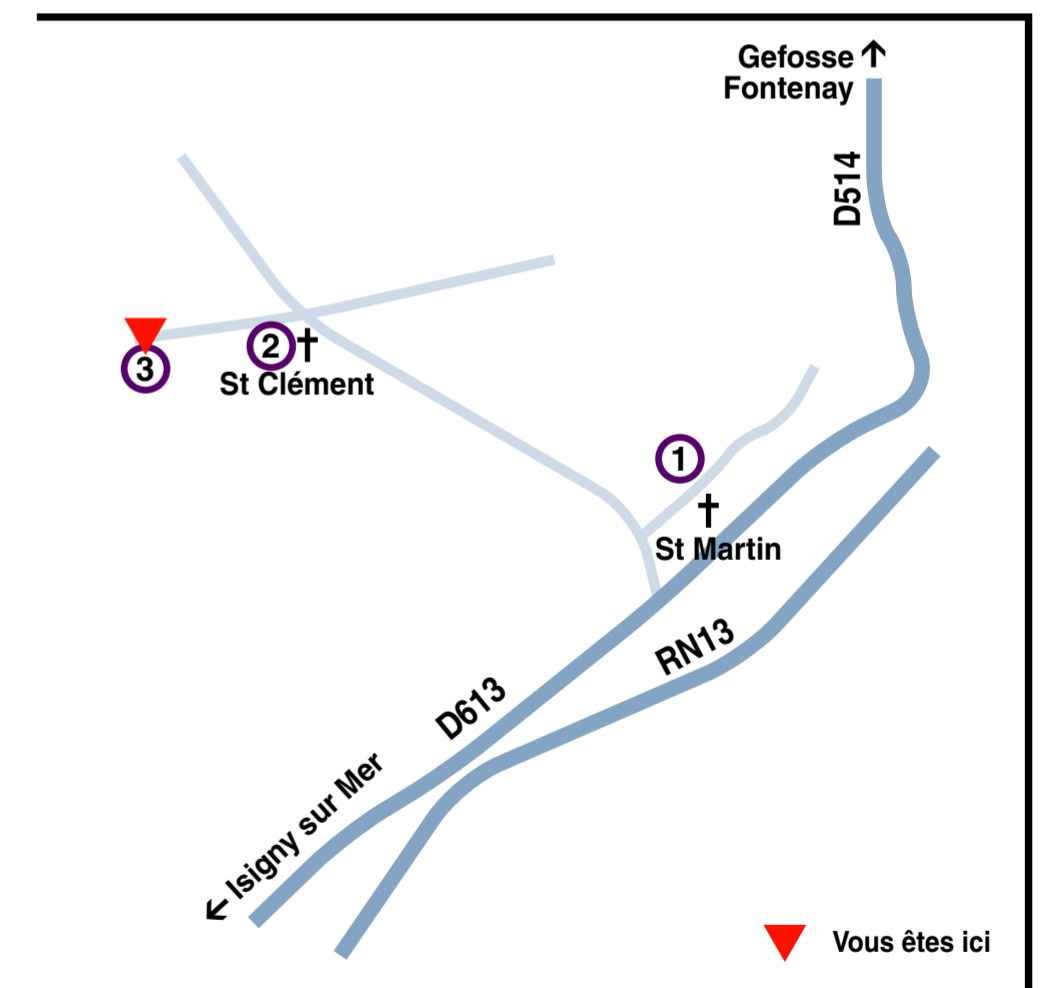
Sous l'Ancien Régime, c'est aussi un bâtiment destiné à abriter les soldats chargés de surveiller un espace stratégique militaire (porte, arsenal, bastion). C'est un type d'architecture militaire qui se développe en France au XVIII^e siècle. En langage populaire et moderne, c'est un poste de police. Ici existait autrefois ce corps de garde édifié sur les terres de la ferme Saint-Clément.

Un polder est une étendue artificielle de terre dont le niveau est inférieur à celui de la mer. Ils sont réalisés par drainage provoquant l'assèchement de zones littorales. Depuis la fin du XIX^e siècle, le côté est de la baie des Veys en est constitué, protégés par 17,84 km de digues. Depuis son endiguement, la baie a perdu plus de 2000 hectares. Des polders se sont donc formés sur les communes des Veys et Brévands. De nombreux gabions parsèment ses terres gagnées sur la mer.

A guardroom is a building which protected the entrance of a fortification. From this room, the guards could lower the portcullis and cast rocks or fire arrows on assailants through the murder-holes.

Under the Ancien Régime, it was also a building which housed soldiers responsible for observing a strategic military area (gate, arsenal, bastion). This type of military architecture developed in France in the 18th century. This guardroom was built on the land of Saint Clément's farm.

A polder is an artificial area of land that is lower than sea-level. Polders are created by draining coastal zones. From the end of the 19th century, the coast to the east of the Bay of Veys has been made up of polders, protected by 17.84km of dikes. Since the creation of the dikes, more than 2,000 hectares of the bay have been lost. Polders were developed in the communes of the Vey and Brévand regions. Numerous gabions are scattered over this land reclaimed from the sea.



Question panneau 3 :

Qu'est-ce qu'une herse ?

Réponse panneau 2 :

Une poutre de gloire appelée aussi tref, est une poutre de bois placée horizontalement entre la nef et le chœur d'une église et qui porte en son milieu un crucifix.